***05.16.23 Вторник 7:00 рм***

**Отложить** прежний образ жизни ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях, а **обновиться** духом ума вашего и **облечься** в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины (Еф.4:22-24).

***that you put off, concerning your former conduct, the old man which grows corrupt according to the deceitful lusts, and be renewed in the spirit of your mind, and that you put on the new man which was created according to God, in true righteousness and holiness. (Ephesians 4:22-24).***

***Право на власть, отложить прежний образ жизни,***

***чтобы облечь свои тела в новый образ жизни.***

***The right to set aside our former way of life,***

***to be clothed in a new way of life.***

Для выполнения этой повелевающей заповеди, записанной у апостола Павла и представленной нам в серии проповедей апостола Аркадия – задействованы три судьбоносных, повелевающих и основополагающих действия. Это:

***For the fulfilment of this commandment written by the Apostle Paul and presented to us in the series of sermons of Apostle Arkady – there are three fateful commands and fundamental actions. This is:***

1. Отложить.

2. Обновиться.

3. Облечься.

***1. Set aside***

***2. Renew***

***3. Clothe***

Именно, от решения этих трёх судьбоносных действий – будет зависеть, обратим мы себя в сосуды милосердия или же, в сосуды гнева, а вернее – состоится совершение нашего спасения или нет.

***From our answer to these three fateful actions will depend on whether we turn ourselves into the vessels of mercy or the vessels of wrath, or rather – will we perfect our salvation or not.***

И в связи с облечением самого себя в полномочия нового человека, несущего в себе воскресение Христово, мы пришли к выводу, что нам необходима **помощь Бога в предмете Его Милости.**

***With regard to clothing ourselves in the powers of our new man, carry in himself the resurrection of Christ, we came to the conclusion that we need God’s help in the subject of His mercy.***

**Главной и изначальной** составляющей, по которой следует определять присутствие Милости Божией в нашей жизни, для облечения самого себя в нового человека – это наше правильное отношение к делегированной власти Бога.

***The main and initial component according to which we can define the presence of the Mercy of God in our life for the clothing of ourselves into the new man – is our correct relationship toward the delegated authority of God.***

Значение, которое содержится в слове «милость», определяется Писанием исключительно, как отношение Бога к сосудам милосердия:

***The meaning that is contained in the word “mercy” is defined in Scripture exclusively as God’s relationship toward the vessels of mercy:***

**Милость** – восстановление; обеспечение.

Приготовление; забота; преданность.

Верность; лояльность; доброта.

***Mercy – recovery; security.***

***preparation; care; devotion.***

***Faithfulness; loyalty; kindness.***

А посему, для присутствия милости Господней, каждая сфера нашей жизни – призвана отвечать определённым требованиям Писания, в соответствии которых, мы должны освятить и, посвятить каждую сферу нашей жизни в распоряжение Божие.

***And so, for the presence of the Lord, each sphere of our life is called to meet the requirements of Scripture according to which we are called to sanctify and dedicate each sphere of our life into God’s control.***

**\*Признак** того, что Милость Божия находится над нашим шатром, будет выражаться в том – что, когда мы будем изнемогать при исполнении своего призвания, нам **будет дарована помощь от Бога:**

***The sign that the Mercy of God is over our tent will be expressed in the fact when we are languished upon the fulfillment of our calling, we will be gifted help from God:***

И сказал Моисей Господу: для чего Ты мучишь раба Твоего? и почему я не нашел милости пред очами Твоими, что Ты возложил на меня бремя всего народа сего? (Чис.11:11).

***So Moses said to the LORD, "Why have You afflicted Your servant? And why have I not found favor in Your sight, that You have laid the burden of all these people on me? (Numbers 11:11).***

Доказательством – что благоволение Бога, в Его милости, пребывает над шатром Моисея – являлась **помощь Бога,** благодаря которой Моисей мог судить, что он действительно обрёл благоволение Бога, **в лице тех людей, на которых Бог возложил бремя Моисея,** распределив его таким путём, чтобы не один Моисей нёс это бремя.

***Evidence that the favor of God, in His mercy, dwells over the tent of Moses – was God’s help thanks to which Moses could judge that he truly gained the favor of God in the face of those people on whom God placed the burden of Moses, having delegated in a way that Moses alone would not have to carry this burden.***

Мы будем рассматривать это событие, в переносном смысле, как образ и, как иносказание, сравнивая своё бремя, в предмете нашего призвания, с бременем Моисея, в предмете его призвания, которое мы без помощи Бога, не сможем нести или же, выполнить точно так же, как в своё время, его не смог нести Моисей.

***We will consider this event in a figurative sense, as an image and as an allegory, comparing our burden, in the subject of our calling, with the burden of Moses, in the subject of his calling, which we, without the help of God, will not be able to carry or fulfill in exactly the same way Moses was unable to in his time.***

**1.** Итак, встаёт вопрос: Какими критериями в переносном смысле, определяется непосильное для нас бремя? Или: Что в своём естестве, следует рассматривать непосильным для нас бременем?

***1. And so, a question arises: What criteria, in a figurative sense, determines an unbearable burden for us? Or: What in our nature should be considered an unbearable burden for us?***

**2.** По какой причине, ранее посильное для нас бремя, трансформировалось в непосильное?

***2. For what reason did the bearable burden transform into an unbearable burden?***

**3.** По каким критериям, нам следует определять помощь Бога, необходимую для несения непосильного для нас бремени?

***3. According to what criteria should we define God’s help necessary for the carrying of an unbearable burden for us?***

**4.** Какой род молитвы, следует вознести к Богу, чтобы Он послал Свою помощь, для несения непосильного для нас бремени?

***4. What kind of prayer should be lifted to God so that He could send His help in the carrying of an unbearable burden for us?***

**И, будем помнить,** **что, если бы в этом событии, не содержалось наследие искупления Божия, положенное Богом на счёт каждого из тех, кого Он предузнал прежде создания мира, Святой Дух никогда бы не поместил это событие в Своём Слове.**

**1.** **Вопрос:** Какими критериями в переносном смысле, определяется непосильное для нас бремя? Или: Что в своём естестве, следует рассматривать непосильным для нас бременем?

***1. Question: What criteria, in a figurative sense, determines an unbearable burden for us? Or: What in our nature should be considered an unbearable burden for us?***

**Непосильное бремя** – это, в силу определённых событий, переменившееся состояние народа, выведенного Моисеем из Египта.

***Unbearable burden – is, due to certain events, the changed state of the people brought out of Egypt by Moses.***

Состояние народа, плачущего у своих шатров и тоскующего по пище, которую они ели в Египте, Моисей воспринимал, как собственное бедствие.

***The state of the people crying in their tents and longing for the food that they ate in Egypt was considered by Moses to be a personal burden.***

«Я один не могу нести всего народа сего, потому что он тяжел для меня; когда Ты так поступаешь со мною,

То лучше умертви меня, если я нашел милость пред очами Твоими, чтобы мне не видеть бедствия моего».

***I am not able to bear all these people alone, because the burden is too heavy for me.***

***If You treat me like this, please kill me here and now—if I have found favor in Your sight—and do not let me see my wretchedness!"***

**Встаёт вопрос:** Что следует рассматривать в своём сердце народом, который мы вывели из Египта и, который является нашим бременем?

***A question arises: What should be viewed in our heart as the people we led out of Egypt, which is our burden?***

**Образом этого народа является наша спасённая душа.**

***The image of these people is our saved soul.***

Наша душа получает спасение, за счёт нового человека, возникшего в нашей сущности, в смерти и воскресении Христа.

***Our soul receives salvation thanks to the new man whom we acquired in our essence in the death and resurrection of Christ.***

Этим сокровенным человеком, рождённым силою воскресения Иисуса Христа, в разбираемом нами событии – является Моисей.

***This innermost man, born by the power of the resurrection of Jesus Christ in the event we are studying – is Moses.***

Имя **«Моисей**» означает – **извлечённый из вод смерти или же, восставший из смерти, в новом достоинстве, в котором ему дана всякая власть на небе и на земле, а также, и власть над смертью.**

***The name “Moses” means – drawn out from the waters of death or risen out of death in a new dignity, in which to him is given every authority in heaven and on the earth, and authority over death.***

По сути дела, в рождении Моисея представлен образ, как зарождения в человеке новой и нетленной жизни, от нетленного семени слова истины, так и процесс развития этой жизни, которая становится в человеке некоторым начальством Божьего создания.

***In the birth of Moses is presented an image of the birth of a new and imperishable life in a person from the imperishable seed of the word of truth and the process of the cultivation of this life which becomes in a person a certain ruler of God’s creation.***

Как всякое рождение смертного и тленного человека, происходит от смертного и тленного семени мужа, так и всякое рождение человека, нетленного и сокровенного, происходит от нетленного семени слова истины.

***Just like every birth of a deadly and perishable person comes from the deadly and perishable seed of man, as does the birth of an imperishable and innermost person comes from the imperishable seed of the word of truth.***

**Некто** из племени Левиина пошел и взял себе жену из того же племени. Жена зачала и родила сына (Исх.2:1).

***And a man of the house of Levi went and took as wife a daughter of Levi. (Exodus 2:1).***

Амрам взял Иохаведу, тетку свою, себе в жену, и она родила ему Аарона и Моисея (Исх.6:20).

***Now Amram took for himself Jochebed, his father's sister, as wife; and she bore him Aaron and Moses. (Exodus 6:20).***

Имя жены Амрамовой Иохаведа, дочь Левиина, которую родила жена Левиина в Египте, а она Амраму родила Аарона, Моисея и Мариам, сестру их (Чис.26:59).

***The name of Amram's wife was Jochebed the daughter of Levi, who was born to Levi in Egypt; and to Amram she bore Aaron and Moses and their sister Miriam. (Numbers 26:59).***

Эти три человека – призваны были Богом к одной цели, чтобы вывести избранный Богом народ из Египетского рабства. Но при этом, они призваны были выполнять три различные функции, которые принадлежат Единому Богу, в Лице Отца, Сына и, Святого Духа.

***These three people were called by God to one goal – to lead God’s chosen remnant out of Egyptian slavery. Yet, they were called to fulfill three different functions that belong to the One God in the Face of the Father, Son, and Holy Spirit.***

В совокупности, утроба этих трёх людей, рождённых Амрамом и Иохаведой – являлась носителем нетленного семени, в котором была заложена программа избавления от Египетского рабства.

***Together, the womb of these three people born from Amram and Jochebed – were the carriers of the imperishable seed in which was the program of deliverance from Egyptian slavery.***

Это – Мысль Отца; Слово Сына; и, сила Святого Духа, исполнительница всякого Слова, исходящего из уст Бога.

***This is – the Thought of the Father; Word of the Son; and power of the Holy Spirit fulfilling every Word that comes from God’s lips.***

**Соработа с тремя функциями премудрости Божией** – призвана совершаться, через исповедание веры Божией, которая пребывает в нашем сердце и, которая обуславливает его состояние.

***Collaboration with the three functions of God’s mercy – was called to be done through the proclamation of the faith of God that dwells in our heart and that yields its state.***

**Слова веры нашего сердца**, которые мы исповедуем – равносильны и равнозначны словам Божиим, исходящим из уст Божиих.

***The word of faith of our heart which we proclaim is equal to the words of God that come from God’s lips.***

Фраза «Некто из колена Левиина», через семя которого был рождён Моисей, скорее всего – является, не именем, а образом, определяющим, как достоинство этого Некто, так и характер нетленного семени истины этого Некто, от которого в утробе жены из того же колена, зарождается сокровенный и нетленный человек.

***The phrase: “One from the tribe of Levi” through the seed of whom Moses was born, is in fact not a name but an image that defines the dignity of this Someone, as well as the character of the imperishable seed of truth of this Someone, from whom in the womb of the woman out of this same tribe is born the innermost imperishable man.***

На иврите, слово «Некто», является, не самим именем, а определением некоторого имени.

***In Hebrew, the word “Someone” is not a name, but the definition of a certain name.***

**Некто** – мужественный, храбрый, сильный.

Герой; воин молитвы; ратоборец.

***Someone – strong; courageous; powerful.***

***Hero; warrior of prayer; soldier***

Таким образом, рождение Моисея – это не случайность, а поступок веры сердца, в котором Амрам и Иохаведа, могли родить Моисея.

***Thus, the birth of Moses is not a coincidence, but an action of the faith of the heart in which Amram and Jochebed were able to give birth to Moses.***

Поступок веры Амрама и Иохаведы – позволил Богу бороться в молитве с ними и за них, чтобы они могли одолеть страх перед своей ветхой природой, в лице Фараона, царя Египта.

***The action of the faith of Amram and Jochebed allowed God to fight in prayer with them and for them so that they could overcome fear before their old nature in the face of Pharoah, king of Egypt.***

Имя «**Амрам»** означает – возвеличенный Богом, что указывает на семя Слова Божия, Которое Бог возвеличил, превыше всякого Своего Имени и, от Которого Он поставил Себя в зависимость.

***The name Amram means – magnified by God, which points to the seed of the word of God Which God magnified above all His name and which He made Himself dependent on.***

Поклоняюсь пред святым храмом Твоим и славлю имя Твое за милость Твою и за истину Твою, ибо Ты возвеличил слово Твое превыше всякого имени Твоего. В день, когда я воззвал, Ты услышал меня, вселил в душу мою бодрость (Пс.137:2,3).

***I will worship toward Your holy temple, And praise Your name For Your lovingkindness and Your truth; For You have magnified Your word above all Your name. In the day when I cried out, You answered me, And made me bold with strength in my soul. (Psalms 138:2-3).***

Имя **«Иохаведа»** означает – Слава Господня, что указывает на состояние доброй почвы сердца, способной принять и взрастить семя истины, содержащее в себе структуру и порядок Царства Небесного.

***The name Jochebed means – Glory of the Lord, which points to the state of the good soil of the heart that is capable of accepting and growing the seed of truth that contains in itself the structure and order of the Kingdom of Heaven.***

Продолжим рассматривать своего **сокровенного человека,** в образе **плода Амрама и Иохаведы,** в лице Моисея, которому угрожала смерть в мутных водах реки Нила.

***We will continue to study our innermost man in the image of the fruit of Amram and Jochebed, in the face of Moses, who was threatened by death in the waters of the Nile river.***

Жена зачала и родила сына и, видя, что он очень красив, скрывала его три месяца; но не могши долее скрывать его, взяла корзинку из тростника и осмолила ее асфальтом и смолою и, положив в нее младенца, поставила в тростнике у берега реки, а сестра его стала вдали наблюдать, что с ним будет (Исх.2:2-4).

***So the woman conceived and bore a son. And when she saw that he was a beautiful child, she hid him three months. But when she could no longer hide him, she took an ark of bulrushes for him, daubed it with asphalt and pitch, put the child in it, and laid it in the reeds by the river's bank. And his sister stood afar off, to know what would be done to him. (Exodus 2:2-4).***

О поступке Иохаведы говорится, что «жена зачала и родила сына и, видя, что он очень красив, скрывала его три месяца».

***Regarding the action of Jochebed it is said, “So the woman conceived and bore a son. And when she saw that he was a beautiful child, she hid him three months.”***

**Поступок Иохаведы**, в котором она три месяца скрывала рождение их общего младенца – это образ нашей роли или, нашей функции.

***The action of Jochebed in which she, for three months, hid the birth of their mutual infant – was the image of our role or our functions.***

Ведь образно – хранить своё доброе сердце, в лице своего нового сокровенного человека – это наша роль, а не роль Бога.

***Because figuratively, to keep our good heart in the face of our new innermost man – is our role, not God’s.***

Роль же Бога, в отношении нашего сердца, состоит в том, что Он повелевает и устанавливает законы, на основании которых, мы должны хранить своё сердце. В то время как наша роль – это хранить своё сердце, на основании установленных Богом законов.

***God’s rile with regard to our heart is comprised of the fact that He declares and establishes His laws on the basis of which we are supposed to keep our heart. Whereas our role is to keep our heart on the basis of the established laws of God.***

Больше всего хранимого храни сердце твое, потому что из него источники жизни (Прит.4:23).

***Keep your heart with all diligence, For out of it spring the issues of life. (Proverbs 4:23).***

**.**

Таким образом, в сокрытии Моисея, на самом деле участвовали, как Амрам, так и Иохаведа, но только у каждого из них была своя роль.

***Thus, in hiding Moses, Amram and Jochebed had participated, but each had their own role.***

Верою Моисей по рождении три месяца скрываем был родителями своими, ибо видели они, что дитя прекрасно, и не устрашились царского повеления (Евр.11:23).

***By faith Moses, when he was born, was hidden three months by his parents, because they saw he was a beautiful child; and they were not afraid of the king's command. (Hebrews 11:23).***

А посему тот факт, что они скрывали своего младенца три месяца верою, и затем, сделали корзинку, осмолили её смолою, положили туда младенца.

***And so, the fact that they hid their infant three months by faith, and then, made a basket, covered it, and put their infant there.***

После чего, поставили корзинку в тростнике на берегу реки – от начала и до конца, являлось откровением Бога, в котором Бог открыл им, как следует поступить с имеющимся младенцем.

***After which, they put the basked in bushes at the bank of the river – this, from beginning to end, was the revelation of God in which God uncovered how we ought to act toward the infants we have.***

**Три месяца** – это образ искупления, содержащийся в смерти Иисуса Христа, в которую был помещён сокровенный человек, чтобы затем облечься в Его воскресение, то есть, восстать из мёртвых.

***Three months – is an image of redemption that is contained in the death of Jesus Christ in which was placed our innermost man, to then be clothed in His resurrection and then rise from out of the dead.***

Неужели не знаете, что все мы, крестившиеся во Христа Иисуса, в смерть Его крестились? Итак мы погреблись с Ним крещением в смерть, дабы, как Христос воскрес из мертвых славою Отца, так и нам ходить в обновленной жизни (Рим.6:3,4).

***Or do you not know that as many of us as were baptized into Christ Jesus were baptized into His death? Therefore we were buried with Him through baptism into death, that just as Christ was raised from the dead by the glory of the Father, even so we also should walk in newness of life. (Romans 6:3-4).***

**Поступок Мариам**, сестры Моисея – это образ функции Святого Духа, в которой она должна была наблюдать за корзиной чтобы, не просто увидеть, что будет делать Бог с Моисеем, но чтобы активизировать Бога к тому, что Он хочет сделать в плане его извлечения из смерти.

***The action of Miriam, the sister of Moses – was an image of the function of the Holy Spirit in which she was supposed to observe the basket to not just see what God would do with Moses, but to activate God to what He wants to do with regard to the place of his deliverance from death.***

Имя **«Мариамь»** означает – Госпожа. Имя «Мария» — это греческая форма древнееврейского имени Мирьям.

***The name Miriam means - Madam. The name Mary is the Greek form of the Hebrew name Miriam.***

**И вышла дочь фараонова** на реку мыться, а прислужницы ее ходили по берегу реки. Она увидела корзинку среди тростника и послала рабыню свою взять ее. Открыла и увидела младенца; и вот, дитя плачет; и сжалилась над ним и сказала: это из Еврейских детей.

И сказала сестра его дочери фараоновой: не сходить ли мне и не позвать ли к тебе кормилицу из Евреянок, чтоб она вскормила тебе младенца? Дочь фараонова сказала ей: сходи.

Девица пошла и призвала мать младенца. Дочь фараонова сказала ей: возьми младенца сего и вскорми его мне; я дам тебе плату. Женщина взяла младенца и кормила его (Исх.2:5-9).

***Then the daughter of Pharaoh came down to bathe at the river. And her maidens walked along the riverside; and when she saw the ark among the reeds, she sent her maid to get it. And when she opened it, she saw the child, and behold, the baby wept. So she had compassion on him, and said, "This is one of the Hebrews' children."***

***Then his sister said to Pharaoh's daughter, "Shall I go and call a nurse for you from the Hebrew women, that she may nurse the child for you?"***

***And Pharaoh's daughter said to her, "Go." So the maiden went and called the child's mother. Then Pharaoh's daughter said to her, "Take this child away and nurse him for me, and I will give you your wages." So the woman took the child and nursed him. (Exodus 2:5-9).***

В данном повествовании, мы видим образ того, как Святой Дух, в функции Мариам, заботясь о нашем сокровенном человеке, спасает его от смерти рукою дочери фараоновой и, передаёт его на попечение его матери Иохаведы, чтобы она могла вскормить его своей грудью.

***In this story, we see an image of how the Holy Spirit, in the function of Miriam, taking care of our innermost person, saves him from death by the hand of Pharaoh's daughter and transfers him to the care of his mother Jochebed so that she can feed him with her breast.***

И, в данном образе, **дочь фараона** – это образ нашей воли, которая является функцией нашей спасённой души.

***In this image, the daughter of pharaoh – is an image of our will which is the function of our saved soul.***

В то время как **Иохаведа** – является образом Церкви, в которой наш сокровенный человек, через наставление в вере, питаясь чистым словесным молоком слова Божия, мог возрасти во спасение.

***Whereas Jochebed is an image of the Church in which our innermost man, through instruction in faith, tried to with the pure milk of the word of God could grow in salvation.***

**И вырос младенец**, и она привела его к дочери фараоновой, и он был у нее вместо сына, и нарекла имя ему: Моисей, потому что, говорила она, я из воды вынула его (Исх.2:1).

***And the child grew, and she brought him to Pharaoh's daughter, and he became her son. So she called his name Moses, saying, "Because I drew him out of the water." (Exodus 2:10)***

Когда наш сокровенный человек, возрастает и приходит пора отлучать его от груди, чтобы перевести его на твёрдую пищу, Иохаведа в лице Церкви, передаёт его на попечение дочери фараоновой.

***When our innermost man grows and it comes time to separate him from the breast to transition him to solid food, Jochebed in the face of the Church, transitions him to the care of the daughter of pharaoh.***

**Дочь фараона** – является образом нашей воли, зависимой от нашего интеллекта, представляющего образ фараона.

***The daughter of pharaoh is the image of our will dependent on our intellect, representing the image of pharaoh.***

**Фараон,** стоящий во главе Египта– это наш интеллект, занимавший в нашем естестве трон.

***Pharaoh, standing at the head of Egypt – is our intellect that takes up the throne in our essence.***

**А образом Моисея**, который спас нас от Египетского рабства и, вывел нас из Египта – является наш новый сокровенный человек.

***The image of Moses who saved us from Egyptian slavery and led us out of Egypt 0 is our new innermost man.***

А по мере, как приближалось время исполниться обетованию, о котором клялся Бог Аврааму, народ возрастал и умножался в Египте, до тех пор, как восстал иной царь, который не знал Иосифа.

Сей, ухищряясь против рода нашего, притеснял отцов наших, принуждая их бросать детей своих, чтобы не оставались в живых.

В это время родился Моисей, и был прекрасен пред Богом. Три месяца он был питаем в доме отца своего. А когда был брошен, взяла его дочь фараонова и воспитала его у себя, как сына (Деян.7:17-21).

***"But when the time of the promise drew near which God had sworn to Abraham, the people grew and multiplied in Egypt till another king arose who did not know Joseph.***

***This man dealt treacherously with our people, and oppressed our forefathers, making them expose their babies, so that they might not live. At this time Moses was born, and was well pleasing to God; and he was brought up in his father's house for three months.***

***But when he was set out, Pharaoh's daughter took him away and brought him up as her own son. (Acts 7:17-21).***

Итак, умертвите земные члены ваши: блуд, нечистоту, страсть, злую похоть и любостяжание, которое есть идолослужение, за которые гнев Божий грядет на сынов противления, в которых и вы некогда обращались, когда жили между ними. А теперь вы отложите все:

Гнев, ярость, злобу, злоречие, сквернословие уст ваших; не говорите лжи друг другу, совлекшись ветхого человека с делами его и облекшись в нового, который обновляется в познании по образу Создавшего его, где нет ни Еллина, ни Иудея, ни обрезания, ни необрезания, варвара, Скифа, раба, свободного, но все и во всем Христос (Кол.3:5-11).

***Therefore put to death your members which are on the earth: fornication, uncleanness, passion, evil desire, and covetousness, which is idolatry. Because of these things the wrath of God is coming upon the sons of disobedience, in which you yourselves once walked when you lived in them.***

***But now you yourselves are to put off all these: anger, wrath, malice, blasphemy, filthy language out of your mouth. Do not lie to one another, since you have put off the old man with his deeds,***

***and have put on the new man who is renewed in knowledge according to the image of Him who created him, where there is neither Greek nor Jew, circumcised nor uncircumcised, barbarian, Scythian, slave nor free, but Christ is all and in all. (Colossians 3:5-11).***

**2.** **Вопрос:** По какой причине, ранее посильное для нас бремя, трансформировалось в непосильное?

***2. Question: For what reason did the burden that was bearable for us before become unbearable?***

Пришельцы между ними стали обнаруживать прихоти; а с ними и сыны Израилевы сидели и плакали, и говорили: кто накормит нас мясом? Мы помним рыбу, которую в Египте мы ели даром,

Огурцы и дыни, и лук, и репчатый лук и чеснок; а ныне душа наша изнывает; ничего нет, только манна в глазах наших. Манна же была подобна кориандровому семени, видом, как бдолах; народ ходил и собирал ее, и молол в жерновах или толок в ступе, и варил в котле,

И делал из нее лепешки; вкус же ее подобен был вкусу лепешек с елеем. И когда роса сходила на стан ночью, тогда сходила на него и манна. Моисей слышал, что народ плачет в семействах своих, **каждый** у дверей шатра своего; и сильно воспламенился гнев Господень, и прискорбно было для Моисея. И сказал Моисей Господу:

Для чего Ты мучишь раба Твоего? и почему я не нашел милости пред очами Твоими, что Ты возложил на меня бремя всего народа сего? разве я носил во чреве весь народ сей, и разве я родил его,

Что Ты говоришь мне: неси его на руках твоих, как нянька носит ребенка, в землю, которую Ты с клятвою обещал отцам его? Откуда мне взять мяса, чтобы дать всему народу сему?

Ибо они плачут предо мною и говорят: дай нам есть мяса. Я один не могу нести всего народа сего, потому что он тяжел для меня; когда Ты так поступаешь со мною, то лучше умертви меня, **если я нашел милость пред очами Твоими,** чтобы мне не видеть бедствия моего (Чис.11:4-15).

***Now the mixed multitude who were among them yielded to intense craving; so the children of Israel also wept again and said: "Who will give us meat to eat? We remember the fish which we ate freely in Egypt, the cucumbers, the melons, the leeks, the onions, and the garlic; but now our whole being is dried up; there is nothing at all except this manna before our eyes!"***

***Now the manna was like coriander seed, and its color like the color of bdellium. The people went about and gathered it, ground it on millstones or beat it in the mortar, cooked it in pans, and made cakes of it; and its taste was like the taste of pastry prepared with oil.***

***And when the dew fell on the camp in the night, the manna fell on it. Then Moses heard the people weeping throughout their families, everyone at the door of his tent; and the anger of the LORD was greatly aroused; Moses also was displeased. So Moses said to the LORD, "Why have You afflicted Your servant? And why have I not found favor in Your sight, that You have laid the burden of all these people on me?***

***Did I conceive all these people? Did I beget them, that You should say to me, 'Carry them in your bosom, as a guardian carries a nursing child,' to the land which You swore to their fathers? Where am I to get meat to give to all these people? For they weep all over me, saying, 'Give us meat, that we may eat.'***

***I am not able to bear all these people alone, because the burden is too heavy for me. If You treat me like this, please kill me here and now—if I have found favor in Your sight—and do not let me see my wretchedness!" (Numbers 11:4-15).***

Из имеющегося повествования, ответ становится очевидным: причина, по которой ранее посильное для нас бремя, обратилось в непосильное – **являлись пришельцы, которым мы позволили реанимировать наши прихоти, которые мы погребли в Чермном море.**

***From these words it becomes clear: the reason why the burden bearable for us turned into being unbearable – were the foreigners that we allowed to reanimate our lusts which we buried in the Red Sea.***

**Пришельцы** – это мысли и слова, пришедшие к нам из вне, то есть, не из нашего сердца и, не от человеков, которых поставил над нами Бог; а, **из наших плотских вожделений** и, **от человеков, которых выбрали мы сами,** чтобы они льстили нашим вожделениям.

***Foreigners – are the thoughts and words that came from the outside, or rather, not from our heart and not from people whom God placed before us; but from those fleshly lusts and people who we selected to flatter our lusts.***

**3.** **Вопрос:** По каким критериям, нам следует определять помощь Бога, необходимую для несения непосильного бремени?

***3. Question: By what criteria should we define God’s help necessary for carrying this unbearable burden?***

В отношении с Моисеем, которого мы рассматриваем в образе сокровенного человека – **помощью** для непосильного бремени, обусловленного в пришельцах, в предмете наших плотских вожделений – являлись **семьдесят мужей,** которые являлись старейшинами и надзирателями народа.

***With regard to Moses, whom we viewed in the image of the innermost man – the help for the unbearable burden yielded in foreigners in the subject of fleshly thoughts were seventy men who were the elders and officers of the people.***

И сказал Господь Моисею: собери Мне семьдесят мужей из старейшин Израилевых, которых ты знаешь, что они старейшины и надзиратели его, и возьми их к скинии собрания, чтобы они стали там с тобою;

Я сойду, и буду говорить там с тобою, и возьму от Духа, Который на тебе, и возложу на них, чтобы они несли с тобою бремя народа, а не один ты носил это бремя **(Чис.11:16-17).**

***So the LORD said to Moses: "Gather to Me seventy men of the elders of Israel, whom you know to be the elders of the people and officers over them; bring them to the tabernacle of meeting, that they may stand there with you.***

***Then I will come down and talk with you there. I will take of the Spirit that is upon you and will put the same upon them; and they shall bear the burden of the people with you, that you may not bear it yourself alone. (Numbers 11:16-17).***

Образно, число «70», так же, как и число «7» — это образ полноты Христовой, в нашем сердце.

***The number 70 and 7 figuratively mean – the image of the fulness of Christ in our heart***

И, если для Моисея – помощью являлись семьдесят старейшин и надзирателей, то для нас, в лице семидесяти старейшин и надзирателей, призваны являться – **полнота исповедания упования нашей** **надежды, записанной в сердцах наших Духом Бога Живаго.**

***And if for Moses, help was the seventy elders and officer, then for us in the face of seventy elders and officers are called to be – the fullness of the proclamation of the trust of our hope written in our hearts by the Spirit of the Living God.***

Бог берёт на Себя тяжесть ответственности ровно в той степени, которая содержится в полномочиях, исповедуемого нами Слова веры, за которое Он несёт полную ответственность, чтобы оно исполнилось.

***God takes upon Himself the weight of responsibility in the same level at which they are contained in the powers proclaimed by the Word of faith for which He carries total responsibility so that it could be fulfilled.***

Однако, чтобы определить в своём сердце составляющие полноты, с которой мы призваны предстоять перед Богом в молитве – нам необходимо будет рассмотреть, какими свойствами и признаками, Писание наделяет полноту Христову в сердце человека.

***However, in order to determine in our hearts the components of the fullness with which we are called to stand before God in prayer, we will need to consider what properties and signs Scripture endows with the fullness of Christ in the human heart.***

**Семь признаков полноты, по которым следует определять помощь, представленную в образе «70» старейшин и надзирателей.**

**1.Признаком полноты**, в образе семидесяти старейшин и надзирателей – призвана являться способность в нашем сердце, быть оплодотворяемым семенем истины и, способность приносить плод.

***1. A sign of fullness, in the form of seventy elders and overseers, is called to be the ability in our heart to be fertilized by the seed of truth and the ability to bear fruit.***

Я – стена, и сосцы у меня, как башни; потому я буду в глазах его, как достигшая полноты (Песн.8:10).

***I am a wall, And my breasts like towers; Then I became in his eyes As one who found peace. (Songs of Solomon 8:10).***

Есть у нас сестра, которая еще мала, и сосцов нет у нее; что нам будет делать с сестрою нашею, когда будут свататься за нее? (Песн.8:8).

***We have a little sister, And she has no breasts. What shall we do for our sister In the day when she is spoken for? (Songs of Solomon 8:8).***

Способность взращивать семя истины – это способность, слышать призыв Божий в своём сердце, через наставление в вере, и готовность немедленно отвечать на это призыв.

***The ability to cultivate the seed of truth is the ability to hear the call of God in one's heart, through instruction in faith, and the willingness to immediately respond to this call.***

И услышал я голос Господа, говорящего: кого Мне послать? и кто пойдет для Нас? И я сказал: вот я, пошли меня (Ис.6:8).

***Also I heard the voice of the Lord, saying: "Whom shall I send, And who will go for Us?" Then I said, "Here am I! Send me." (Isaiah 6:8).***

**2.Признаком полноты**, в образе семидесяти старейшин и надзирателей – является пребывание нашего сердца во Христе.

***2. The sign of fullness, in the form of seventy elders and overseers, is the abiding of our heart in Christ.***

Смотрите, братия, чтобы кто не увлек вас философией и пустым обольщением, по преданию человеческому, по стихиям мира,

А не по Христу; ибо в Нем обитает вся полнота Божества телесно, и **вы имеете полноту в Нем**, Который есть глава всякого начальства и власти (Кол.2:8-10).

***Beware lest anyone cheat you through philosophy and empty deceit, according to the tradition of men, according to the basic principles of the world, and not according to Christ.***

***For in Him dwells all the fullness of the Godhead bodily; and you are complete in Him, who is the head of all principality and power. (Colossians 2:8-10).***

**Пребывать во Христе** – это пребывать в учении Христа, пришедшего во плоти, в Теле Церкви.

***To abide in Christ is to abide in the teachings of Christ Who came in the flesh, in the Body of the Church.***

**1.** Слушать, размышлять, смотреть и, провозглашать: Кем для нас является Бог, во Христе Иисусе; и, что сделал для нас Бог, во Христе.

***1. Listen, meditate, look, and proclaim: Who God is for us in Christ Jesus; and what God has done for us, in Christ.***

**2.** Исследовать требования: что мы должны сделать: каким образом и, в каком порядке; и, какие средства задействовать, чтобы Бог мог исполнить для нас всё то, что Он сделал для нас во Христе Иисусе.

***2. Explore the requirements: what should we do: how and in what order; and what means to employ so that God can accomplish for us all that He has done for us in Christ Jesus.***

**3.Признаком полноты**, в образе семидесяти старейшин и надзирателей – является наше благорасположение к Богу.

***3. A sign of fullness, in the form of seventy elders and overseers, is our goodwill towards God.***

И от полноты Его все мы приняли и благодать на (за) благодать, ибо закон дан чрез Моисея; (закон же) благодати и истины произошли через Иисуса Христа (Ин.1:16,17).

***And of His fullness we have all received, and grace for grace. For the law was given through Moses, but grace and truth came through Jesus Christ. (John 1:16-17).***

Данная концепция показывает, что в какой степени человек явит благорасположение Богу от своей полноты, равно в той степени и Бог явит ему Своё благорасположение от Своей полноты.

***This concept shows that to what extent a person will show favor to God from his fullness, equally to that extent God will show him His favor from His fullness.***

А для этой цели, человеку – необходимо исследовать и познать, как свои возможности, так и возможности Бога.

***And for this purpose, a person needs to explore and know both his own capabilities and the capabilities of God.***

И такое познание, мы можем получить, только через наставление в вере, от тех человеков, которых поставил над нами Бог, а не которые сами себя поставили; и, не которых выбрали мы, путём голосования.

***And such knowledge we can receive only through instruction in faith, from those people whom God has placed over us, and not who have set themselves; and those which we have chosen, by voting.***

Ибо все обетования Божии в Нем "да" и в Нем "аминь", - в славу Божию, через нас (2.Кор.1:20).

***For all the promises of God in Him are Yes, and in Him Amen, to the glory of God through us. (2 Corinthians 1:20).***

**4.Признаком полноты**, в образе семидесяти старейшин и надзирателей – является причастность к собранию святого народа, во главе с Христом, в лице конкретного собрания, где проповедуется оправдание, от которого мы взрастим плод правды.

***4. A sign of fullness, in the form of seventy elders and overseers, is participation in the assembly of the holy people, led by Christ, in the face of a specific assembly, where justification is preached, from which we will grow the fruit of righteousness.***

И все покорил под ноги Его, и поставил Его выше всего, главою Церкви, которая есть **Тело Его, полнота Наполняющего все во всем!**

(Еф.1:23).

***And He put all things under His feet, and gave Him to be head over all things to the church, which is His body, the fullness of Him who fills all in all. (Ephesians 1:22-23).***

**5.Признаком полноты**, в образе семидесяти старейшин и надзирателей – является причастие к полноте Израиля.

***5. A sign of fullness, in the form of seventy elders and overseers, is communion with the fullness of Israel.***

Итак, спрашиваю: неужели они преткнулись, чтобы совсем пасть? Никак. Но от их падения спасение язычникам, чтобы возбудить в них ревность. Если же падение их – богатство миру, и оскудение их – богатство язычникам, то тем более полнота их (Рим.11:11,12).

***I say then, have they stumbled that they should fall? Certainly not! But through their fall, to provoke them to jealousy, salvation has come to the Gentiles. Now if their fall is riches for the world, and their failure riches for the Gentiles, how much more their fullness! (Romans 11:11-12).***

**Со-причастие к полноте Израиля** – это со-причастие к воинам молитвы, выраженное в пребывании напастей со Христом.

***Participation in the fullness of Israel is participation in the warriors of prayer, expressed in the presence of adversity with Christ.***

С великою радостью принимайте, братия мои, когда впадаете в различные искушения, зная, что испытание вашей веры производит терпение; терпение же должно иметь совершенное действие, чтобы вы были совершенны во всей полноте, без всякого недостатка (Иак.1:2-4)

***My brethren, count it all joy when you fall into various trials, knowing that the testing of your faith produces patience. But let patience have its perfect work, that you may be perfect and complete, lacking nothing. (James 1:2-4).***

**6.Признаком полноты**, в образе семидесяти старейшин и надзирателей – является способность, вершить правосудие Бога.

***6. A sign of completeness, in the form of seventy elders and overseers, is the ability to administer the justice of God.***

Вседержитель! мы не постигаем Его. Он велик силою, судом и полнотою правосудия. Он никого не угнетает (Иов.37:23).

***As for the Almighty, we cannot find Him; He is excellent in power, In judgment and abundant justice; He does not oppress. (Job 37:23).***

**Право вершить Божие правосудие** – это право, утверждать закон посева и жатвы, чтобы каждый человек, мог пожать то, что он, живя в теле посеял.

***The right to administer God's justice is the right to affirm the law of sowing and reaping, so that each person can reap what he has sown while living in the body.***

**7.Признаком полноты**, в образе семидесяти старейшин и надзирателей – является способность, производить тотальное освящение, для сохранения самого себя во всей целости без порока в пришествие Господа нашего Иисуса Христа.

***7. A sign of fullness, in the form of seventy elders and overseers, is the ability to produce total sanctification in order to preserve oneself in its entirety without blemish at the coming of our Lord Jesus Christ.***

Сам же Бог мира да освятит вас во всей полноте, и ваш дух и душа и тело во всей целости да сохранится без порока в пришествие Господа нашего Иисуса Христа (1.Фесс.5:23).

***Now may the God of peace Himself sanctify you completely; and may your whole spirit, soul, and body be preserved blameless at the coming of our Lord Jesus Christ. (1 Thessalonians 5:23).***

**1. Для освящения самого себя во всей полноте –** необходима атмосфера сердца, выраженная в состоянии любви Божией «Агаппе».

Уразуметь превосходящую разумение любовь Христову, дабы вам исполниться всею полнотою Божиею (Еф.3:19).

***to know the love of Christ which passes knowledge; that you may be filled with all the fullness of God. (Ephesians 3:19).***

**2. Для освящения самого себя во всей полноте –** необходимо иметь причастие к путям Господним, через откровение этих путей, которые определяются полнотою радости пред Лицом Господа.

Ты укажешь мне путь жизни: полнота радостей пред лицем Твоим, блаженство в деснице Твоей вовек (Пс.15:11).

***You will show me the path of life; In Your presence is fullness of joy; At Your right hand are pleasures forevermore. (Psalms 16:11)***

**4.** **Вопрос:** Какой род молитвы, следует вознести к Богу, чтобы Он послал Свою помощь, для несения непосильного для нас бремени?

И вот какое дерзновение мы имеем к Нему, что, когда просим, чего по воле Его, Он слушает нас. А когда мы знаем, что Он слушает нас во всем, чего бы мы ни просили, - знаем и то, что получаем просимое от Него (1.Ин.5:14,15). Следует обратить внимание на тот фактор, что:

***Now this is the confidence that we have in Him, that if we ask anything according to His will, He hears us. And if we know that He hears us, whatever we ask, we know that we have the petitions that we have asked of Him. (1 John 5:14-15).***

**1.** **Дерзновение** в молитве – это необходимое условие и требование, для вхождения во Святилище, в присутствие Лица Господнего.

**2.** **Дерзновение** – это право, для вхождения во Святилище, основанное на истине Крови Христовой и, на истине креста Христова.

**3.** **Дерзновение** – применимо только для такой молитвы, в которой человек просит Бога о помощи, для выполнения Его совершенной воли, которая выражается в выполнении своего предназначения.

А посему, когда человек приносит свою молитву, не разумея значения этих двух истин, то такая попытка называется – дерзостью.

Когда же человек, основываясь на этих двух непреложных истинах, пытается войти во Святилище, чтобы выдать свою волю, за волю Божию, то такая попытка, так же, называется – дерзостью.

**Итак:** подводя итог нахождению милости Божией над нашим шатром, выраженной в лице «70» старейшин и надзирателей, когда мы будем изнемогать при исполнении своего призвания, следует что:

**1.** Наше призвание, становится непосильным для нас бременем – когда пришельцы, обусловленные в мыслях и словах о земном, реанимируют прихоти, находящиеся в наших земных членах.

**2.** Помощь Бога, в несении непосильного для нас бремени, мы определили в полноте, в семи составляющих, хотя их гораздо больше.

**\*Составляющей полноты** – является способность, быть оплодотворяемым семенем истины и, взращивать, принятое семя.

**\*Составляющей полноты** – является способность, пребывания нашего сердца во Христе.

**\*Составляющей полноты** – является наше благорасположение к Богу.

**\*Составляющей полноты** – является причастность к собранию святого народа, во главе с Христом.

**\*Составляющей полноты** – является причастие к полноте Израиля.

**\*Составляющей полноты** – является способность, вершить правосудие Бога.

**\*Составляющей полноты** – является способность, производить тотальное освящение, для сохранения самого себя во всей целости без порока в пришествие Господа нашего Иисуса Христа.

**3.** **Род молитвы**, которую следует вознести к Богу, чтобы Он послал Свою помощь, для несения непосильного для нас бремени – состоит в таком дерзновении, в котором мы просим Бога, помочь нам исполнить Его совершенную волю.

***Повтор проповеди за 04.01.16 Пятница***